

7. ASTÉRIX EN HISPANIE

Aguas Santas Fdez. Zárate / Paula Ramírez / Alba Iglesias /

María Rubio / Julio Amores

Argument

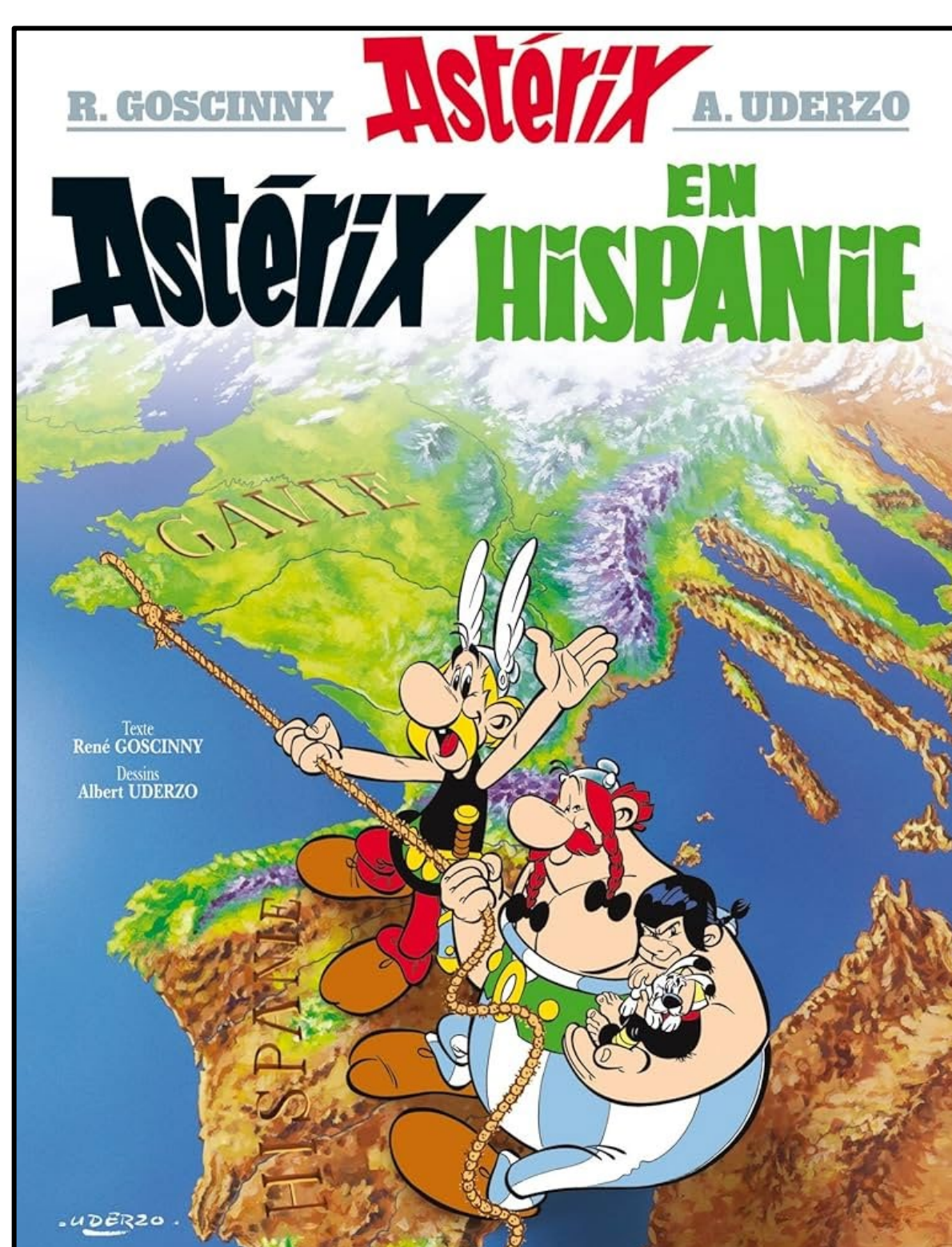
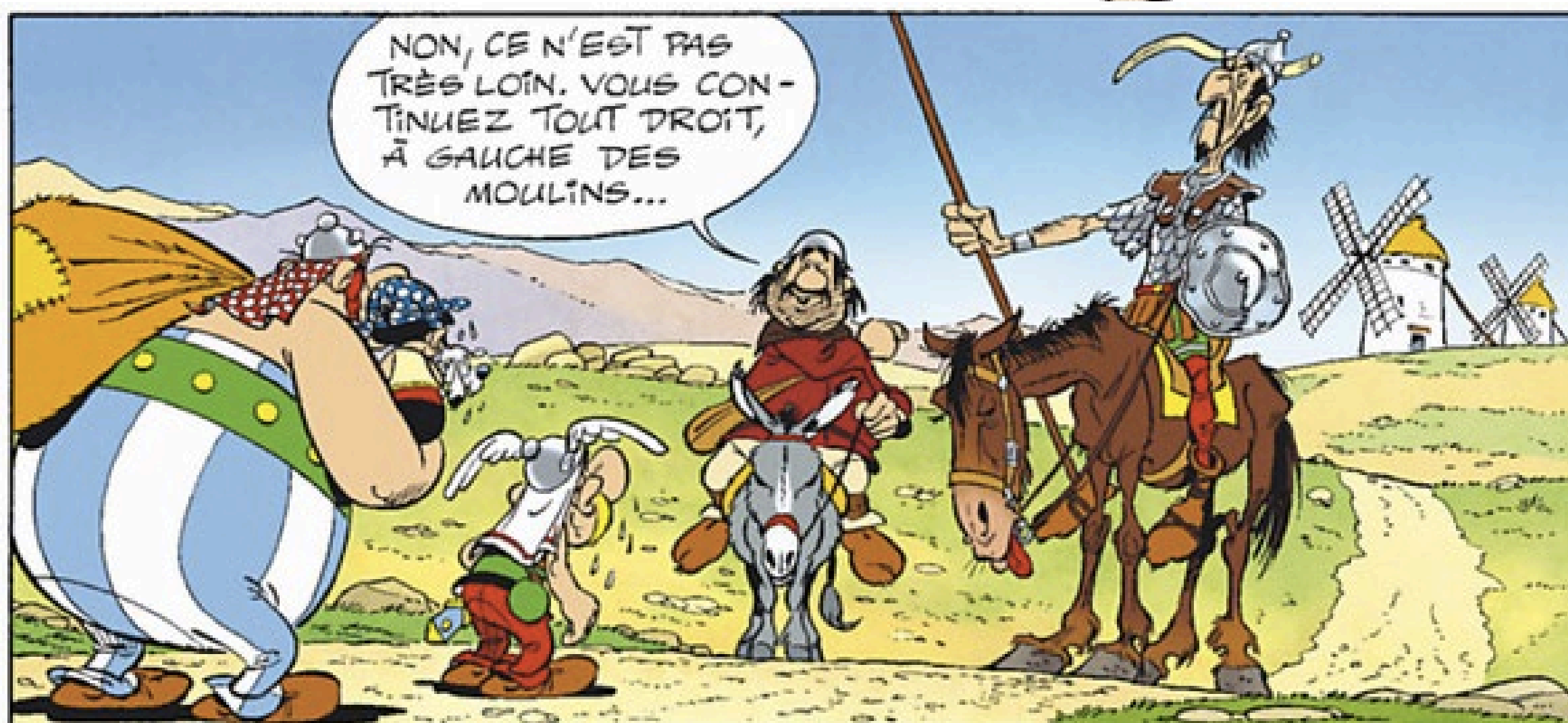
Jules César prend en otage le fils du chef d'un village hispanique. Astérix et Obélix le sauvent et le ramènent à son peuple, défiant les Romains et traversant diverses aventures. En remerciement, ils sont honorés d'un banquet.

Argumento

Julio César toma al hijo del jefe de una aldea hispana como rehén. Astérix y Obélix lo rescatan y lo devuelven a su pueblo, desafiando a los romanos, pasando por diversas aventuras. En agradecimiento, son homenajeados con un banquete

Périclès, alias Pepe, fils du chef hispanique Sopalajo de Arriérez y Torrezno.
Pericles, alias Pepe, hijo del jefe hispano Sopalajo de Arriérez y Torrezno.

Sopalajo de Arriérez y Torrezno, le père de Pepe.
Sopalajo de Arriérez y Torrezno, padre de Pepe.



Astérix et Obélix aux moulins de Don Quichotte

Astérix et Obélix, lors d'un voyage en Hispanie en direction de Pompaelo (l'ancienne Pamplona), rencontrent une version de Don Quichotte et Sancho Panza, où ce dernier indique que la ville se trouve derrière des moulins. Lorsque Don Quichotte entend cette indication de Sancho Panza, il se précipite vers les moulins et s'élanche contre eux. Ainsi, dans cette situation particulière entre la réalité et les fantasmes de La Mancha, nos protagonistes poursuivent leur voyage.

Astérix y Obélix con los molinos de Don Quijote

Astérix y Obélix, en un viaje a Hispania, de camino a Pompaelo (la antigua Pamplona), se encuentran con una versión de Don Quijote y Sancho Panza, en la que este le indica que la ciudad se encuentra detrás de unos molinos. Cuando Don Quijote escucha esa indicación de Sancho Panza, va hacia los molinos y se precipita contra ellos. Así, en esta particular encrucijada entre la realidad y las fantasías de La Mancha, nuestros protagonistas continúan su viaje.